

JUVAN SESZTALOV

Keresztség az Északi Fény által

(Részletek a verscikusból)

* * *

Megdöbrentő... Az emberek teendőiket félretéve
három éjjel, három nap varázsoltak, bűvöltek-
bájoltak mind együtt egy kisfiú sorsa fölötti aggodal-
mukban... Minek a nevében?

Keresztség.

Tűzkeresztség.

Keresztség hideggel, jéggel.

Keresztség éhséggel, sötéttel.

Keresztség megtisztulással.

Keresztség feltámadással.

Kozmikus keresztség.

Kozmikus tudat.

Beavatás.

* * *

Mortim-Ma

a mesés föld,

hol nincs tél,

hol a tavasz paradicsoma örök.

Onnan térnek vissza a darvak

és a többi szent madarak, [...]

Ádám megvilágosodásának

és Éva első siralmának hazájából.

Ó, mily kegyetlen a büntetésünk!

Ó, mily messzire száműzettünk!

Könnyeink jégként magasodnak a Sarkvidék fölött.

A jégtorlaszokba a Bölcsesség van befalazva,

a Gyónás és a Szent Tudás Bölcsessége.

Egyébként a titkot meg kell őrizni.

Egyébként a titkot fel kell tárnunk...

Feltárva a titkot, vezeklek.

A Szent Titoktól megittasulva

az Emberi Géniusz

új kétségei

gyötörnek.

* * *

Hol kezdődik az, ami kivezet az értelmetlen állati
létezés zsákutcájából a titkos tudások útjára?

A Megértés:

a Megvilágosodás kezdete.

A Megvilágosodás:

a Megtisztulás kezdete.

Megtisztulásé

sötétségtől és szennytől,

földi fürtelemtől.

A Megtisztulás: keresztség.

Keresztség a fagy által,

a Tűz és Szellem által,

az Északi Fény által,

a Kozmikus Tudás által.

A Megértés:

A Megváltás kezdete.

* * *

A három keresztség,

három tűzkeresztsége

három fagyhalálnak,

melyet hat évtizedem alatt megéltem,

fölsejdti titkát a Természetnek,

az Álmodók mágiájának s a Szavak tüzes hevének...

Látom is harmadik Szememmel,

érezem is hetedik érzékemmel

a fizikai világ határán túl tomboló

szellemi erők energiáját.

És feltárulnak

a jelenségek láthatatlan okai,

az örök egyetemes törvények.

Az Élet titkai sem titkok

számomra többé.

Látzólag

a kezemben van az Univerzum megértésének kulcsa.

Ám egészen be vagyok-e avatva

Törum teremtési elveibe?

Vándor Anna fordítása

Sesztalov, Juvan (1937, Kamratka) anyanyelvén és oroszul író manyisi költő, író. Iskoláit a Berjzovói Nemzetiségi Internátusban, a leningrádi Herzen Pedagógia Főiskolán és a moszkvai Gorkij Irodalmi Főiskolán végezte. 1957 óta publikál. Magyarországon megjelent

kötetei: *Kék vándorutak* (Európa, 1969), *Amikor a nap ringatott* (Magvető, 1975), *Medveünnep közeledik* (Móra-Kárpáti-Madách, 1986), *Julianus rám talált* (Kozmosz Könyvek, 1985), *Torum tudata, a természet tudata a megmentés útja* (Generals, Bp., 1997).